

**Zeitschrift:** Générations : aînés  
**Herausgeber:** Société coopérative générations  
**Band:** 32 (2002)  
**Heft:** 1

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 19.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Circuit en Afrique du Sud avec Générations

**OFFRE SPÉCIALE  
DU 4 AU 15 MARS 2002**

Le voyage organisé l'an passé a connu un tel succès que nous avons décidé de vous proposer, une fois encore, ce superbe circuit en Afrique du Sud.

## PROGRAMME

**Lundi 4 mars.** Départ par vol de ligne de Genève à Johannesburg.

**Mardi 5 mars.** Accueil par un guide parlant français. Visite de Soweto, les marchés traditionnels, la maison de Nelson Mandela et celle de Desmond Tutu. Déjeuner exotique. Tour panoramique de la ville. Installation à l'hôtel. Repas du soir.

**Mercredi 6 mars.** Visite de la «Premier Diamond Mine». Continuation pour le village Ndebele de Botshabelo. Déjeuner. Départ pour Waterval Boven ou Graskop. Installation à l'hôtel. Repas du soir.

**Jeudi 7 mars.** Visite du village musée de Pilgrim's Rest. Découverte de la magnifique région du canyon de la Blyde River. Déjeuner. Safari 4x4 dans la réserve privée de Kapama. Repas et logement.

**Vendredi 8 mars.** Visite du Parc national Kruger. Safari en car, à la découverte de la faune africaine. Déjeuner. Sortie du Parc Kruger. Installation à l'hôtel Mercure. Repas du soir.

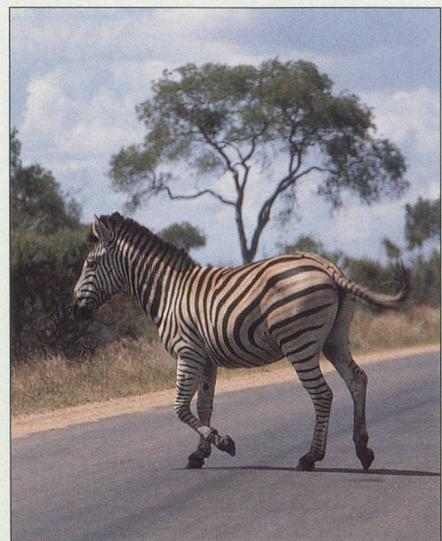
**Samedi 9 mars.** Départ pour le royaume du Swaziland. Déjeuner en cours de route. Visite de Mbabane, la capitale. Installation à l'hôtel. Repas du soir.

**Dimanche 10 mars.** Visite du marché artisanal de Ezulwini Valley. Initiation aux rites et à la culture zoulou. Visite du Zululand Historical Museum. Déjeuner. Continuation vers Durban. Installation à l'hôtel Tropicana. Repas du soir.

**Lundi 11 mars.** Tour panoramique de Durban. Visite du superbe jardin botanique. Déjeuner sur le port. Transfert à l'aéroport et envol pour Le Cap. Visite de la ville et du port. Installation à l'hôtel Holiday Inn. Repas du soir.

**Mardi 12 mars.** Excursion à la péninsule du Cap. A Houtbay, embarquement pour l'île aux otaries. Départ pour False Bay et la plage aux pingouins. Déjeuner de langoustes grillées. Traversée de la réserve du cap de Bonne-Espérance. Visite du jardin botanique de Kirstenbosch. Retour à l'hôtel. Repas du soir.

**Mercredi 13 mars.** Départ pour la région du triangle d'or du vin sud-africain (Stellenbosch et Fransch-



## Prix par personne:

**Fr. 3575.-**

(supplément single Fr. 300.-)

hoek). Dégustation de grands crus et visite du musée des Huguenots. Déjeuner. Nouvelle dégustation dans une propriété viticole d'origine suisse. Tour panoramique de Stellenbosch. Retour au Cap. Repas d'adieu. Repas du soir et logement.

**Jeudi 14 mars.** Ascension en téléphérique de la montagne de la Table. Tour panoramique de la ville. Déjeuner. Visite d'une ferme d'autruches. Transfert à l'aéroport. Vol de ligne pour la Suisse. Nuit à bord.

**Vendredi 15 mars.** Arrivée en Suisse le matin. Fin de nos services.

**Inclus dans le prix:** transport par vol de ligne depuis Genève, circuit en car de luxe, logement en chambre double dans des hôtels de catégorie supérieure, pension complète, visites et excursions selon le programme, guide local francophone, accompagnant au départ de la Suisse, porteurs, sauf au Parc Kruger. (Non compris: assurances, boissons et pourboires au guide et au chauffeur).

**Programme détaillé sur demande.**

## BULLETIN D'INSCRIPTION

**Je m'inscris/Nous nous inscrivons pour le circuit en Afrique du Sud, du 4 au 15 mars 2002**

Nom ..... NP/Localité .....

Prénom ..... Rue .....

Nom ..... Tél. ....

Prénom ..... Signature .....

Bulletin à renvoyer, rempli et signé, à Carlson Wagonlit Travel, gare CFF, 1001 Lausanne. Tél. 021/320 72 35.

# Floriades 2002

## La Hollande et ses tulipes

**OFFRE SPÉCIALE  
DU 19 AU 25 AVRIL 2002**

### PROGRAMME

**Vendredi 19 avril.** Transfert en car jusqu'à Strasbourg. Arrêt à Fribourg-en-Brisgau pour le repas de midi. Embarquement à bord du MS *France* dès 18 h.

**Samedi 20 avril.** Appareillage au matin. Passage devant de nombreuses villes: Spire, Ludwigshafen, Mannheim, Worms, Mayence. Arrivée à Rüdesheim vers 16 h, escale nocturne.

**Dimanche 21 avril.** Départ du bateau et croisière dans le Rhin romantique d'où l'on aperçoit les châteaux et les vignobles, ainsi que le célèbre rocher de la Lorelei. Escale à Cologne (visite facultative du Dôme ou de la ville). Continuation jusqu'à Düsseldorf. Soirée du commandant.

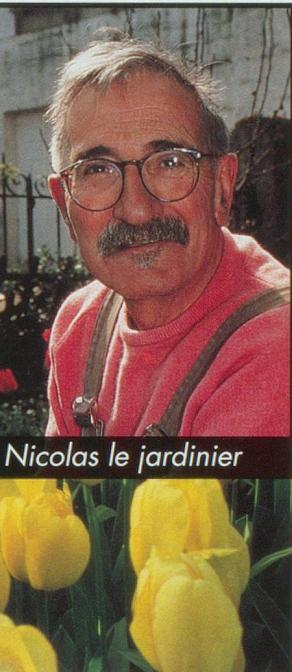
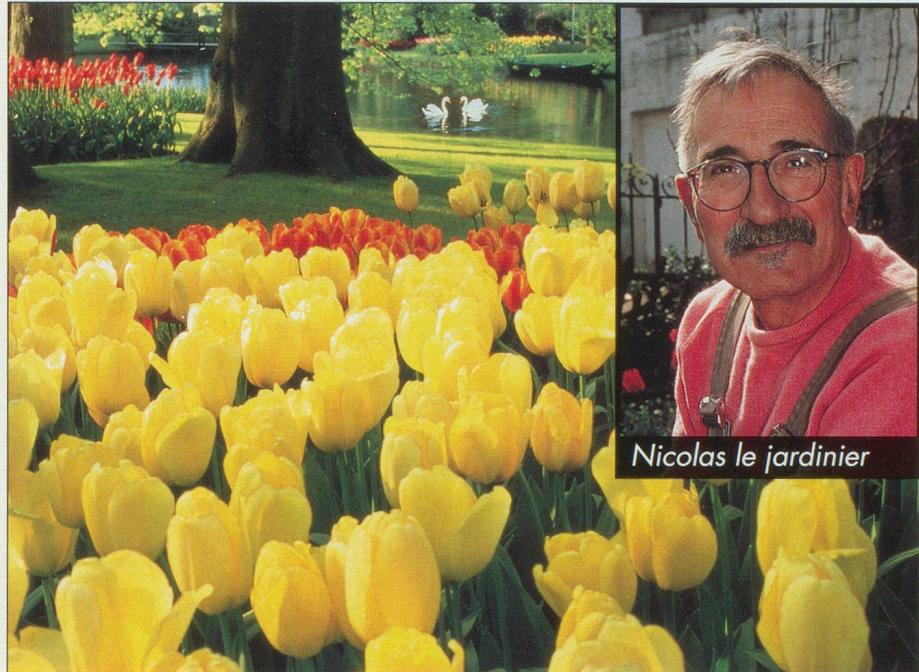
**Lundi 22 avril.** Passage de la frontière à Emmerich, suite du voyage vers Utrecht. Arrivée à Amsterdam en fin de journée, soirée libre dans la vieille ville.

**Mardi 23 avril.** D'Amsterdam, excursion facultative le matin à Aalsmeer. Visite de la «Bourse aux fleurs». Retour au bateau pour le déjeuner. En début d'après-midi, départ pour la visite «Floriades 2002», exposition universelle d'horticulture organisée tous les 10 ans dans la commune d'Haarlemmermeer.

**Mercredi 24 avril.** Départ en car pour la visite facultative de Volden-dam, des moulins et d'une fromagerie. L'après-midi, visite du célèbre Parc du Keukenhof, mondialement connu pour ses tulipes. Soirée libre à Amsterdam.

**Jeudi 25 avril.** Transfert en car à l'aéroport. Départ par vol de ligne à destination de Genève.

**Inclus dans le prix:** transfert en car de Suisse romande à Strasbourg; croisière en pension complète; logement



Nicolas le jardinier

Les magnifiques tulipes du Parc du Keukenhof

en cabine double climatisée avec douche et toilettes (cabine extérieure); excursion «Floriades 2002»; drink d'accueil; animation; assistance d'une hôtesse à bord; un accompagnant au départ de Suisse; taxes portuaires; transfert à l'aéroport et avion jusqu'à Genève; billet de chemin de fer de l'aéroport au domicile. (Non compris:

boissons, assurances, excursions facultatives et pourboires.)

**Animation avec le Duo Atlantis et Nicolas le jardinier.**

**Prix par personne: Fr. 1895.-**

(Suppl. cabine individuelle: Fr. 350.-; suppl. pont supérieur: Fr. 125.-)

### BULLETIN D'INSCRIPTION

**Je m'inscris/Nous nous inscrivons  
pour la croisière sur le Rhin du 19 au 25 avril 2002**

Pont principal     Pont sup.     Cabine indiv.     Cabine double

Nom ..... NP/Localité .....

Prénom ..... Rue .....

Nom ..... Tél. .....

Prénom ..... Signature .....

**Bulletin à renvoyer, rempli et signé, à Carlson Wagonlit Travel,  
gare CFF, 1001 Lausanne. Tél. 021/320 72 35.**